

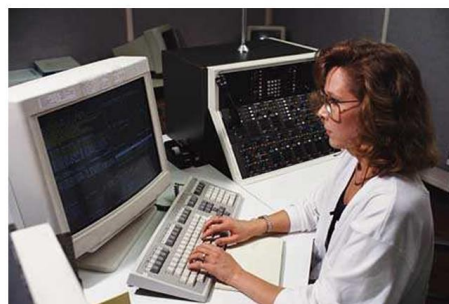


Лексика профессиональная и терминологическая

Жабина Ирина, Ванян Гор, Рузняева Яна,
Зубарев Владимир – учащиеся 10 В класса
Стецкая Н.А.



Как профессия влияет на речевую культуру?



программист





Цели и задачи:

- Изучить литературу по теме.
- Проанализировать толковые и терминологические словари.
- Выяснить, как профессия влияет на речевую культуру.



Гипотеза

Речевая культура зависит от профессии человека



Вопросы:



1. Как профессионализмы отличить от терминов?
2. Как в словарях помечают термины и профессионализмы?
3. Всегда ли использование профессиональных слов и специальных терминов обогащает речь?



Ход исследования:



- Изучить литературу по теме.
- Проанализировать толковые и терминологические словари.
- Выяснить, как влияют профессионализмы и специальные термины на речевую культуру.
- Создать презентацию.

Профессионализмы и термины



Профессионализмы - слова, употребляемые людьми одной профессии. Часто профессиональные слова возникают из общеупотребительных и при этом изменяют своё значение, так что становятся непонятными для людей, не принадлежащих к данной профессии. Например, на военном флоте *Дробь!* понимается как: *"Довольно! Прекращай работу!"*

Термины - слова или словосочетания, *точно* называющие понятие, применяемое в науке, технике, искусстве.

Основные черты терминов: системность, дефиниция (краткое объяснение какого – либо слова), однозначность, отсутствие экспрессии, стилистическая нейтральность.

От терминов надо отличать профессионализмы



Профессионализмы характеризуются большей дифференциацией в обозначении орудий и средств производства, в названии конкретных предметов, действий, лиц и т.д. Они распространены преимущественно в разговорной речи людей той или иной профессии, являясь иногда своего рода неофициальными синонимами специальных наименований. Нередко их отражают словари, но обязательно с пометой «профессиональное». В текстах газетно-журнальных, а также в художественных произведениях они выполняют, как правило, номинативную функцию, а также служат изобразительно-выразительным средством.

Способы образования профессионализмов:

1) собственно лексические профессионализмы, которые возникают как новые, особые наименования. Например, таким путем возникло в речи профессиональных рыболовов слово шкерщик от глагола шкерить - «потрошить рыбу»; в речи плотников и столяров названия различных видов рубанка: калевка, зензубель, шпунтубель и др.

2) лексико-семантические профессионализмы, возникающие в процессе развития нового значения слова и его переосмысления. Так возникли, например, профессиональные значения слов в речи полиграфистов: елочки или лапки - разновидность кавычек; шапка - общий заголовок для нескольких публикаций, загон - запасной, дополнительный набор, не вошедший в очередной номер; в речи охотников различаются профессиональные наименования хвостов животных: у оленя - куйрук, репей, у волка - полено, у лисы - труба, у бобра - лопата, у белки - пушняк, у зайца - цветок, пучок, репеек и т.д.

3) лексико-словообразовательные профессионализмы, к которым относятся слова типа запаска - запасной механизм, часть к чему-либо; главреж - главный режиссер и пр., в которых используются или суффикс, или способ сложения слов и т.д.

Словарь морских терминов



Абордаж — сцепка двух судов, случайно или в битве.

Абордажная сетка, связанная из веревок в палец толщиной; поднимается при сцепке судов вдоль всего борта стеною, чтобы затруднить приступ.

Бак — часть верхней палубы, от передней (фок) мачты до самого носа.

Бакен, вежа — поплавок на якоре, для указания мели.

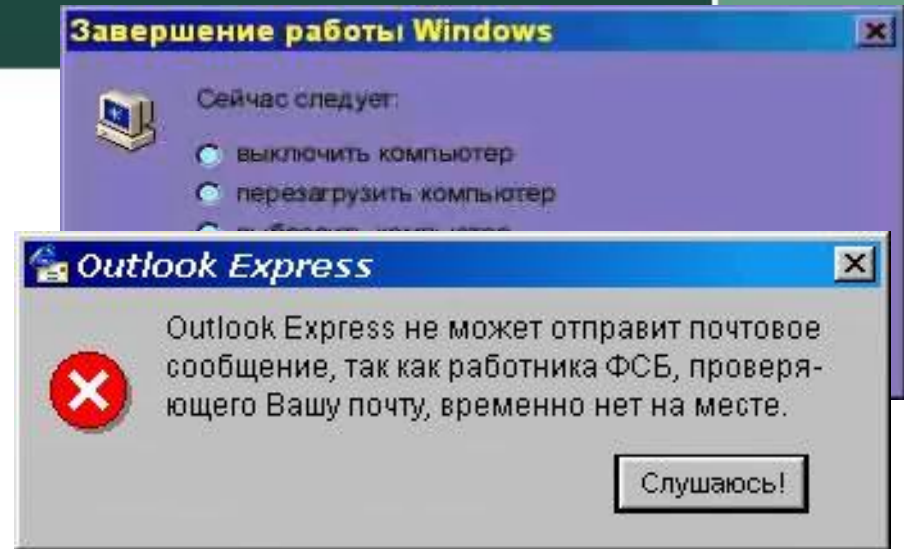
Балясы — точеные стрелы под поручни, перила, ограду.

Банка, или банок — подводная отмель, мешающая плаванию на судах.

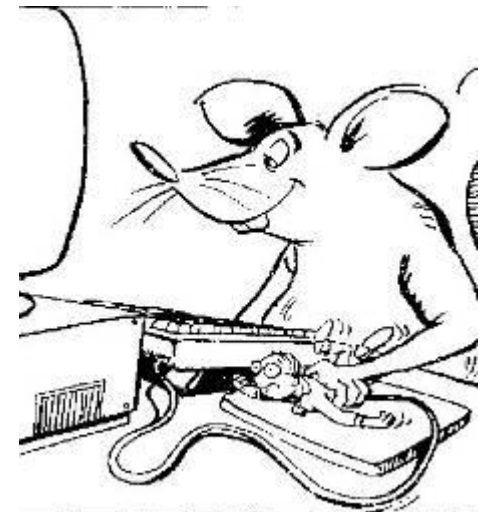
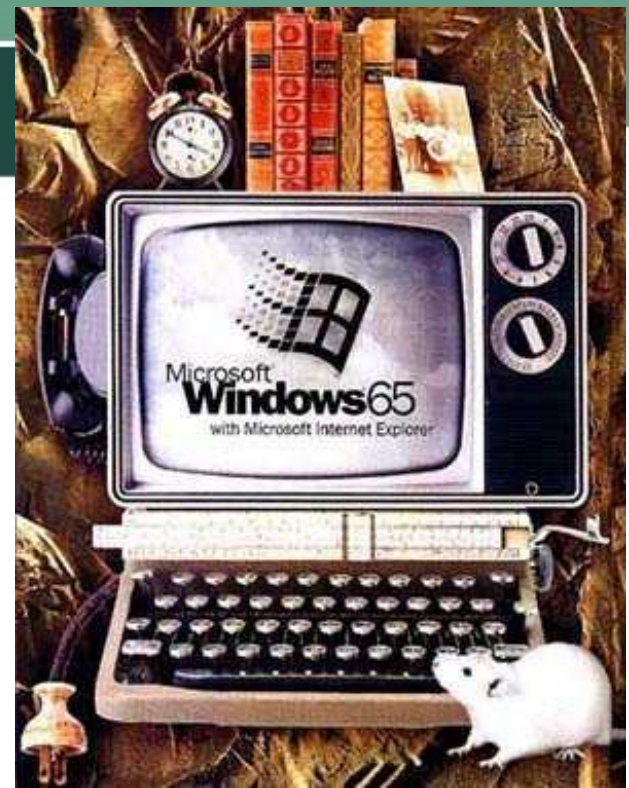


Бар — мелководная гряда перед устьями рек, впадающих в море.

К лексике ограниченного употребления относятся профессионализмы, т.е. слова и выражения, которые не являются строго узаконенными, научными определениями тех или иных профессиональных понятий, но широко используются специалистами в той или иной области.



- Форточка** - это презрительное название операционной системы Windows
- фать, материнка**
- чайник** - начинающий пользователь
- глюк** - некорректная работа оборудования
- комбинация из трёх пальцев**
- Ctrl - alt - delete** - экстренное снятие любой запущенной программы
- пентюх** - Pentium
- квак** - игра Quake(Куэйк)
- лазарь** - лазерный принтер



...Как узрела Старика Старуха-
Разругалась хуже Аськи:
«Дурачина, ты, простофиля!
Выпросил форточку'95, дурачина,
Не хочу быть чайником
Хочу творить, что душеньке угодно
Чтоб с ваксой не возиться,
А писать на лазаре
Разные красивые штучки



...Как узрела Старика Старуха-
Разругалась хуже system message:
«Дурачина, ты, простофиля!
Выпросил OS, дурачина,
Не хочу быть системным программистом
Хочу творить, что душевьеке угодно
Чтоб с ассемблером не возиться,
А писать на чистом Pascal'e
Разные красивые штучки...



Лексика терминологическая

Развитие науки и техники, возникновение новых отраслей науки всегда сопровождается обильным появлением новых терминов. Поэтому **терминология - одна из самых подвижных, быстрорастущих и быстроизменяющихся частей общенародной лексики** (ср. только одни наименования новых наук и отраслей производства: автоматика, аллергология, аэрономия, биокрибернетика, бионика, гидропоника, голография, кардиохирургия, космобиология и многие другие науки, связанные с изучением космоса, плазмохимия, спелеология, эргономика и т.д.).

- Например, наблюдается **терминологизация** существующих в языке слов, т.е. **научное переосмысление общеизвестного лексического значения**. Этот процесс идет **двумя путями**:
- 1) **путем отказа от общепринятого лексического значения** и придания слову строгого, точного наименования, например: сигнал в теории информации - «изменяющаяся физическая величина, отображающая сообщения»;
- 2) **путем полного или частичного использования тех признаков**, которые служат основой лексического значения слова в общенародном употреблении, т.е. наименование по сходству, смежности и т.д., например: дырка - дефектный электрон в ядерной физике; драпри - разновидность формы полярного сияния; шейка - промежуточная часть вала машины и т.д. Заметим, что присущие словам с уменьшительными суффиксами экспрессивно-эмоциональные значения при терминологизации, как правило, исчезают. Ср. также: хвостик (у инструментов, приспособлений), лапка (часть станины машин; деталь приборов) и др.

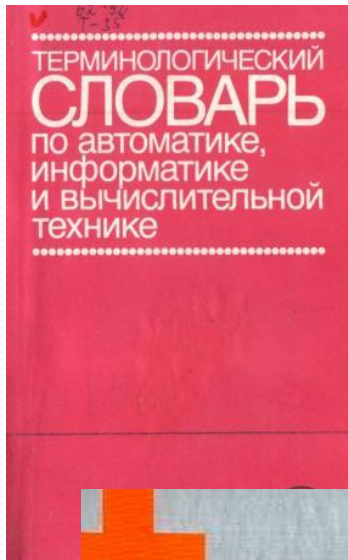
Лексика терминологическая

- Для образования терминов широко используется **словосложение**: атомоход, дымоуловитель, кривошип, токовращатель; **способ аффиксации**: литье, облицовка, созвездие, плавка, подогреватель; **присоединение иноязычных элементов**: авиа-, авто-, био- и др.
- Широко применяется **способ терминологизации словосочетаний**: элементарные частицы, первичное излучение, космические лучи, оптическая плотность, космическая медицина и др.
- Большую роль в терминологических системах играют **иноязычные заимствования**. С давних пор известно немало голландских, английских мореходных терминов; итальянских и французских музыкальных, искусствоведческих, литературоведческих терминов; латинские и греческие термины имеются во всех науках. Многие из этих терминов **международны**.

Лексика терминологическая

- Распространение научно-технической терминологии, ее проникновение в разные сферы жизни приводит к тому, что в языке **наряду с процессом терминологизации** общеупотребительных слов наблюдается и **обратный процесс** - освоения литературным языком терминов, т.е. их **детерминологизация**.
- Например, частое употребление философских, искусствоведческих, литературоведческих, физических, химических, медицинских, производственных и многих других терминов сделало их словами общеупотребительными, например: абстракция, аргумент, диалектика, материализм, мышление, понятие, сознание; концерт, сюжет, стиль; амплитуда, аккумулятор, контакт, контур, реакция, резонанс; анализ, авитаминоз, диагноз, иммунитет, рентген; капрон, комбайн, конвейер, мотор; накал, спайка, отдача, фильтрация и др.
- Часто оказываясь в контексте с общеупотребительными словами, **термины метафоризируются и теряют свое специальное назначение**, например: анатомия любви, география подвига, склероз совести, инфляция слов.
- Детерминологизированные слова **широко используются в разных стилях речи:** разговорном, книжном (в публицистике, художественных произведениях и т.д.). Наряду с ними нередко употребляются профессионализмы и термины. Однако **чрезмерное насыщение** художественных, публицистических произведений научно-технической терминологией **снижает их ценность** и было осуждено еще в конце 20-х и в начале 30-х годов А.М. Горьким, который писал: **«...Не нужно злоупотреблять цеховой терминологией или же следует объяснять термины. Это непременно нужно делать, потому что это дает книге более широкое распространение, позволяет легче усвоить все то, что в ней сказано.»**

Термины



Термины – это названия специальных понятий науки, искусства, техники, сельского хозяйства и пр. Термины часто искусственно созданы с использованием латинских и греческих корней и отличаются от «обычных» слов языка тем, что они, в идеале, однозначны в данной терминологии и не имеют синонимов, то есть каждому термину должен соответствовать только один объект данной науки. Каждое слово-термин имеет строгое определение, зафиксированное в специальных научных исследованиях или терминологических словарях.

- Различают термины общепонятные и узкоспециальные. Значение общепонятных терминов известно и неспециалисту, что обычно связано с изучением основ разных наук в школе и с частым их употреблением в быту (например, медицинская терминология) и в СМИ (политическая, экономическая терминология). Узкоспециальные термины понятны только специалистам. Приведем примеры лингвистических терминов разного типа:
 - . общепонятные термины: подлежащее, сказуемое, суффикс, глагол;
 - . узкоспециальные термины: предикат, фонема, субморф, супплетивизм.
- Термины принадлежат литературному языку и фиксируются в специальных терминологических словарях и толковых словарях с пометой специальное.

фотограф

**Проявитель
закрепитель
тубус
штифт
фиксаж
негатив**

художник

**Палитра
акварель
мольберт
гуашь
эстамп**

столяр

**Наждак
стамеска
зубило**

музыкант

**Форте
октава
гамма
аккорд
вокализ**

Пометы

(тех.), технический термин

Шестерня (тех.) - зубчатое колесо, передающее движение (тех.)

(муз.), музыкальный термин

Квинта (муз.) - всякая пятая нота или звук, из числа семи, относительно первой. (Даль)

(матем.), т.е. математический термин

Прогрессия (матем.) – ряд чисел, из которых каждое на столько же или во столько же раз более или менее предыдущего; первая прогрессия арифметическая, вторая геометрическая.

физ., медиц., астроном., типогр., ...

Словарь терминов



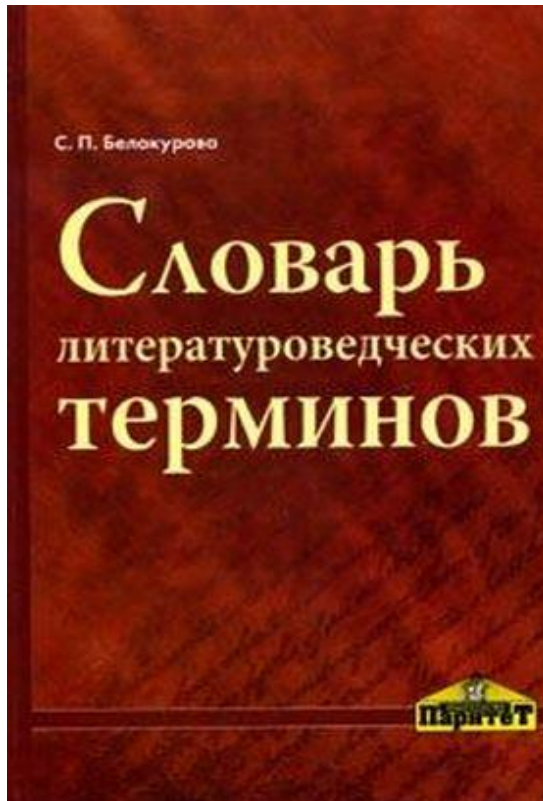
Содержит основные сведения по истории и теории шахмат, шахматной композиции, информацию о различных соревнованиях, статьи о связи шахмат с разными областями науки и культуры, о развитии шахмат во многих странах, свыше 1200 биографий известных шахматистов и деятелей шахмат...

Термин



Полуход — один ход белых или один ход чёрных, единица измерения и минимальная единица изменения позиции на шахматной доске. Два полухода составляют ход, представляющий собой одну строку в записи шахматной партии на бумаге.

Литературоведческие термины



Метафора - переносное значение слова, основанное на употреблении одного предмета или явления другому по сходству или контрасту; скрытое сравнение, построенное на сходстве или контрасте явлений, в котором слова "как", "как будто", "словно" отсутствуют, но подразумеваются.

Пчела за данью полевой
Летит из кельи восковой.

Вывод:

Речевая культура человека зависит и от профессии человека. Использование профессионализмов и специальных терминов может как повышать, так и понижать речевую культуру человека. Еще А.М. Горький писал: **«...Не нужно злоупотреблять цеховой терминологией или же следует объяснять термины. Это непременно нужно делать, потому что это дает книге более широкое распространение, позволяет легче усвоить все то, что в ней сказано.»**

Не надо забывать, что при всех изменениях речь должна оставаться живой, осмысленной, ясной для всех, а чрезмерное увлечение профессиональными жаргонными словами, выражениями и специальными терминами делает нашу речь ущербной, а общение невозможным.

Список информационных источников

1. Дружилов С. А. Психология профессионализма субъекта труда: интегративный подход // Ежегодник Российского психологического общества: Материалы 3-го Всероссийского съезда психологов: в 8 т. — СПб.: Изд-во СПбГУ, 2003. — Том. 3. — С.153-157. — С.157-161.
2. Дружилов С.А. Психология профессионализма. Инженерно-психологический подход. - Харьков: Изд-во «Гуманитарный центр», 2011. — 296 с.
3. Языкознание. Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. В. Н. Ярцева. — 2-е изд. -М.: Большая Российская энциклопедия", 1998. — 685 с.: ил.
4. Краткий морской словарь. <http://parus.hobby.ru/slovar1.html>
5. Словарь литературоведческих терминов. <http://slovo.yaxy.ru/61.html>
6. Словарь шахматиста.
<http://readmas.ru/sports/chess/slovar-shaxmatista.html>
7. Словарь компьютерных терминов. <http://goodhelper.ru/slovar>

